

Metarules of Pāṇinian Grammar

GRONINGEN ORIENTAL STUDIES

VOLUME V

edited by

H.T. Bakker / A.W. Entwistle

H. Isaacson / K.R. van Kooij / G.J. Meulenbeld

Editorial Secretary

H.T. Bakker

Advisory Board

H.W. Bodewitz, *Leiden* / J. Ensink, *Groningen*

R.E. Emmerick, *Hamburg* / R.F. Gombrich, *Oxford*

J.C. Heesterman, *Leiden* / Ch. Vaudeville, *Paris*

Metarules of Pāṇinian Grammar

The Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti

Critically Edited with Translation and Commentary

Dominik Wujastyk

II

Cover Illustration: P. 8. 4. 68
Cover Design: Studio Bert Gort, Zevenhuizen
Printed by Scholma Druk, Bedum

Designed and typeset by the author,
using T_EX 3.14, L^AT_EX 2.09, and EDMAC 2.14
with Computer Modern typefaces and Devanāgarī-in-METAFONT
by Frans Velthuis

This book was published with
financial support from the J. Gonda Foundation

Copyright © 1993 Egbert Forsten, Groningen, the Netherlands
Copyright © 1993 Dominik Wujastyk, London, United Kingdom

*All rights reserved. Except for the quotation of short passages
for the purposes of criticism and review, no part of this
publication may be reproduced, stored in a retrieval system,
or transmitted, in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without
the prior written permission of the publishers.*

To my parents, with endless love

Contents

Abbreviations	ix
---------------	----

Introduction to the translation and commentary	xi
<i>Paribhāṣās</i> and Pāṇini's grammar	xi
The authorship of the <i>Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti</i>	xiii
The various Vyāḍis	xiv
The authorship of the <i>Sanīgraha</i>	xxiv
Summary	xxvii
The <i>Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti</i>	xxvii
The Translation	xxix

Translation	1
-------------	---

<i>Paribhāṣā</i> 1 ^a	3	<i>Paribhāṣā</i> 20	115
<i>Paribhāṣā</i> 1 ^b	11	<i>Paribhāṣā</i> 21	117
<i>Paribhāṣā</i> 2	20	<i>Paribhāṣā</i> 22	119
<i>Paribhāṣā</i> 3	32	<i>Paribhāṣā</i> 23	125
<i>Paribhāṣā</i> 4	42	<i>Paribhāṣā</i> 24	127
<i>Paribhāṣā</i> 5 ^a	49	<i>Paribhāṣā</i> 25	129
<i>Paribhāṣā</i> 5 ^b	54	<i>Paribhāṣā</i> 26	130
<i>Paribhāṣā</i> 5 ^c	58	<i>Paribhāṣā</i> 27 ^a	132
<i>Paribhāṣā</i> 6	64	<i>Paribhāṣā</i> 27 ^b	133
<i>Paribhāṣā</i> 7	69	<i>Paribhāṣā</i> 28	134
<i>Paribhāṣā</i> 8	83	<i>Paribhāṣā</i> 29	137
<i>Paribhāṣā</i> 9	85	<i>Paribhāṣā</i> 30	139
<i>Paribhāṣā</i> 10	88	<i>Paribhāṣā</i> 31	141
<i>Paribhāṣā</i> 11	91	<i>Paribhāṣā</i> 32	144
<i>Paribhāṣā</i> 12	95	<i>Paribhāṣā</i> 33	149
<i>Paribhāṣā</i> 13	98	<i>Paribhāṣā</i> 34	154
<i>Paribhāṣā</i> 14	103	<i>Paribhāṣā</i> 35	157
<i>Paribhāṣā</i> 15	105	<i>Paribhāṣā</i> 36	159
<i>Paribhāṣā</i> 16	107	<i>Paribhāṣā</i> 37	163
<i>Paribhāṣā</i> 17	109	<i>Paribhāṣā</i> 38	166
<i>Paribhāṣā</i> 18	111	<i>Paribhāṣā</i> 39	168
<i>Paribhāṣā</i> 19	113	<i>Paribhāṣā</i> 40	169

<i>Paribhāṣā</i> 41	171	<i>Paribhāṣā</i> 64	224
<i>Paribhāṣā</i> 42	173	<i>Paribhāṣā</i> 65	226
<i>Paribhāṣā</i> 43	174	<i>Paribhāṣā</i> 66	228
<i>Paribhāṣā</i> 44	176	<i>Paribhāṣā</i> 67	230
<i>Paribhāṣā</i> 45	178	<i>Paribhāṣā</i> 68	231
<i>Paribhāṣā</i> 46 ^a	181	<i>Paribhāṣā</i> 69	233
<i>Paribhāṣā</i> 46 ^b	183	<i>Paribhāṣā</i> 70	235
<i>Paribhāṣā</i> 47	184	<i>Paribhāṣā</i> 71	236
<i>Paribhāṣā</i> 48	186	<i>Paribhāṣā</i> 72	238
<i>Paribhāṣā</i> 49	188	<i>Paribhāṣā</i> 73	240
<i>Paribhāṣā</i> 50	190	<i>Paribhāṣā</i> 74	243
<i>Paribhāṣā</i> 51	192	<i>Paribhāṣā</i> 75	246
<i>Paribhāṣā</i> 52	194	<i>Paribhāṣā</i> 76	248
<i>Paribhāṣā</i> 53	196	<i>Paribhāṣā</i> 77	250
<i>Paribhāṣā</i> 54	198	<i>Paribhāṣā</i> 78	252
<i>Paribhāṣā</i> 55	200	<i>Paribhāṣā</i> 79	254
<i>Paribhāṣā</i> 56	203	<i>Paribhāṣā</i> 80	256
<i>Paribhāṣā</i> 57	205	<i>Paribhāṣā</i> 81	259
<i>Paribhāṣā</i> 58	208	<i>Paribhāṣā</i> 82	261
<i>Paribhāṣā</i> 59	211	<i>Paribhāṣā</i> 83	263
<i>Paribhāṣā</i> 60	214	<i>Paribhāṣā</i> 84	265
<i>Paribhāṣā</i> 61	217	<i>Paribhāṣā</i> 85	268
<i>Paribhāṣā</i> 62	220	<i>Paribhāṣā</i> 86	270
<i>Paribhāṣā</i> 63	222	<i>Paribhāṣā</i> 87	272

Bibliography 275

Citation indexes 283

<i>Sūtras</i> of the <i>Aṣṭādhyāyī</i>	283
<i>Vārttikas</i> from the <i>Mahābhāṣya</i>	289
Prose citations from the <i>Mahābhāṣya</i>	290
Citations from the <i>Kāśikāvṛtti</i> , and the commentaries <i>Nyāsa</i> and <i>Padamañjarī</i>	295
Citations from the <i>Siddhāntakaumudī</i> , and the commentaries <i>Bāla-manoramā</i> and <i>Tattvabodhinī</i>	296
Other commentators' <i>paribhāṣās</i>	297
Other texts cited	300
Citations from the <i>Dhātupāṭha</i>	301
Index of word forms discussed	302